

共同社报道《将于十八日举行人代会》

日报社论 《中国的现代化和全国人代会》

【共同社北京六月十三日电】（记者：边见）题：将于十八日举行人代会

调整国民经济发展计划理应成为人大第二次会议的“主要议题”，人大常委会是怎样讨论这一问题的，现在尚不清楚。不过，估计，华国锋总理在第二次会议一开始就作的政府工作报告中将阐明其具体的内容。

总的来讲，经济政策是以“放慢速度”为基本方针的；而在内政方面也将继续研究过火的民主化等社会现象，同时把“四项基本原则”（坚持社会主义，坚持无产阶级专政，坚持党的领导，坚持马列主义、毛泽东思想）作为控制国内所需的价值标准而全面地贯彻。

政府工作报告在对外政策方面，将高度评价缔结日中和平友好条约和实现中美关系正常化，把这两点作为去年春季以来所取得的外交

成果。

在外交方面的焦点是，通知停止延长中苏同盟条约的期限以后，中国向苏联建议举行两国谈判的前景如何。但引人注目的是，在政府工作报告中以什么样的形式反映有利于将来的两国关系的内容。

【本刊讯】日本《东京新闻》六月十三日发表一篇题为《中国的现代化和全国人代会》的社论，摘译如下：

首先引人注目的将是这次人代会如何修改中国的经济发展十年规划。去年第一次会议上公布的这个规划是一个在整体上缺乏协调性、步伐过快、全面开花的计划。因此，各部门之间出现了显著的不平衡。这在去年年底党中央的全会上已经公开了。

调整政策，一言以蔽之，在于控制对钢铁成套设备那样需要花费巨额成本的领域的投资，增加对适合现在中

国的发展阶段，具有更高的劳动生产率的轻工业和农业部门的投资。不仅是农、轻、重，而且投资和消费、地方分权和中央集权之间的平衡也是大课题，如何推进高效率的、平衡的现代化，对当前的中国来说，大概是最大最紧急的课题。和经济问题一样成为人代会的重要议题的，将是中国的民主与法制问题。

没有民主权利，便没有科学技术的发展，便无法指望发挥创造性，如何落实民主化，将成为人代会的课题。

【本刊讯】日本《朝日新闻》六月十日刊登该报驻北京记者近藤九日发回的一条消息，标题是《初次制定刑法，制定包括经济在内的“章程”》，摘译如下：

按中国宪法的规定，全国人民代表大会是每年召开一次，这次也是根据这个规定召开的。但是和文化大革命

以来召开全国人大本身具有重大政治意义的时候不同，这次召开会议本身乃是必然的趋势，相反，值得注意的是采取“遵守章程”的姿态，即把法律和经济计划提上国家最高权力机构的日程，并将得到批准。

制定为建立现代化国家所需要的法律制度，倒是这次大会的重要议案。七日开始召开的常务委员会会议，已经说明和讨论了刑法和刑事诉讼法草案。中国过去没有刑法，一九五七年制定了草案，但直至今今天没有问世。新刑法是在这个草案的基础上制定的，虽然已经有“惩处反革命条例”和“惩处贪污条例”等等，但是看来这些重要条例都将被吸收到刑法之中，制定成新中国以来的第一个刑法典。

外电
评述

苏《真理报》就苏美会谈发表文章

说这篇文章总的调子是谨慎的，表明苏对卡特政府对苏美关系的态度仍疑心重重

【合众国际社莫斯科六月十四日电】（记者：道格拉斯·斯坦林）共产党的报纸《真理报》今天说，维也纳首脑会晤的主要目标是加强缓和，两个超级大国之间和平共处是在一个处于核战争阴影中的世界唯一合理的道路。

《真理报》在一篇一千二百字的社论中说，签署一项新的限制战略武器协议将为旨在缓和紧张局势的一系列问题上的更紧密的合作开辟道路。

这家报纸说，签署这项限制战略武器协议将“有助于活跃”目前就诸如减少中欧兵力和禁止核试验问题所进行的谈判。

但是这篇社论明确地把限制战略武器条约看作是在它所说的一个

【国际交流署华盛顿六月十三日电】题：霍尔布鲁克说东南亚的紧张局势阻碍美国同河内达成协议

据美国助理国务卿霍尔布鲁克说，越来越多的难民外流，越南和柬埔寨在泰国边界附近交战，和苏联在印度支那的影响日益增大，都是造成东南亚政治不稳的原因。

负责东亚和太平洋司的霍尔布鲁克六月十三日向众议院外委会的一个小组委员会阐明了卡特政府对印度支那形势的估计。

这位国务院官员离开他准备好的讲稿向亚洲和太平洋小组委员会解释说，虽然因为越南已经撤销了它早先提出的要美国赔偿战争损失的先决条件，现在没有双边的障碍妨碍关系正常化，但是“由于目前这些情况”，美国还是着手“放慢了谈判速度”。

霍尔布鲁克称越南同高棉共和国（柬埔寨）之间的战斗是“造成难民问题、中越紧张关系和这个地区的政治不稳定的主要原因”。

他接着说，柬埔寨“是一个重大的潜在问题和人的悲剧的起因”。

据这位国务院官员说，这场战斗有扩展到泰国国土上的危险。

霍尔布鲁克说，美国认为这个亚洲王国是“使东盟保持稳定的关键”，美国根据一九五七年马尼拉条约对泰国承担的义务现在“仍然有效，而且得到参院明确的批准”。霍尔布鲁克虽然没有预先设想美国会派兵去泰国，但是他着重指出美国准备采取行动支持泰国人。他说，美国已经加速向泰国供应军火。

沃尔夫主席问及卡特政府曾否提出过任何向柬埔寨提供援助和帮助的建议。

霍尔布鲁克说，国务院曾讨论过这一问题，但是要估计柬埔寨的粮食情况如何还得再花些时间。

在考虑向柬埔寨提供粮食援助方面，一个重大障碍是美国政府得不到这样的保证：粮食将会到达人民的手里而不是落到两支高棉军队中任何一支军队的士兵手里。

国际关系“错综复杂、矛盾重重的阶段”稳定世界和平的一个关键。

一位老资格的西方外交官说，这一总的来说是低调的宣传预示，除了签署一项新的限制战略武器条约以外，卡特和勃列日涅夫的会谈几乎不可能取得其他实质性进展。

这家报纸说：“最近几年里，苏联和美国之间的关系发展显然已经变得复杂起来了。”

【路透社莫斯科六月十三日电】《真理报》的这篇社论在还没有刊登出来以前就由官方塔斯社先播发了，这篇社论显然是要反映苏联领导集团对维也纳会谈的权威性意见。

该社论总的调子是谨慎的，表明莫斯科对

于卡特政府对两个超级大国之间的关系的态度仍疑心重重。

【美联社莫斯科六月十三日电】在维也纳最高级会谈和签订第二阶段限制战略武器新条约的前夕，《真理报》星期四（十四日）指责，美国的反缓和力量“正出来阻挠签订协定或者至少想删削它的内容”。

《真理报》在破口大骂美国挑剔新的限制战略武器条约的批评家的同时，表示克里姆林宫希望在维也纳举行的最高级会谈“将成为地球上走向持久和平和安全的道路上的一个重要的里程碑”。

《真理报》星期四发表的社论反映了勃列日涅夫和克里姆林宫领导班子对维也纳会谈所抱的高度希望。

国际交流署
道署
霍尔布鲁克说东南亚的紧张局势阻碍美国同河内达成协议

霍尔布鲁克在美众议院外委会的讲话

外电
报道

德赛谈他同苏领导人会谈结果

【法新社莫斯科六月十二日电】今天，即在按预定计划同美国总统卡特举行会晤之前仅仅几天，苏联国家元首勃列日涅夫在这里表示，他的国家和中国一致同意就双边关系正常化问题举行会谈。

印度总理德赛在他对苏联的正式访问结束时举行的一次记者招待会上宣布了这一消息。在这次访问中，他同勃列日涅夫和其他苏联领导人举行了会谈。

德赛说，苏联早就想解决同中国的分歧。他接着说，现在“他们就要举行会谈了。我简直不相信。可是我是知道的”。

这里的分析家认为，勃列日涅夫让德赛在维也纳美苏最高级会谈之前宣布这一消息，目的在于牵制卡特，使美国总统打不了“中国这张牌”，从而巩固他自己的地位。

德赛在记者招待会上明确地表示，印度现在不打算承认亲越南的柬埔寨新政府，不管苏联抱什么希望。

德赛说，当出现一个能够控制整个柬埔寨的金边新政权时，印度将给予承认。

德赛告诉记者，他同苏联领导人的会谈是“非常好的，非常愉快的”。他说，苏印谈判“总是非常轻松的，因为我们彼此很了解”。

【路透社莫斯科六月十二日电】印度总理德赛今天说，他和苏联主席勃列日涅夫一致认为，在阿富汗问题上，不进行干涉是“避免纠葛的唯一办法”。

德赛在克里姆林宫会谈了两天以后，在记者招待会上说，阿富汗的形势是他和勃列日涅夫谈到的问题之一。

德赛说：“我们认为，一国不应该干涉另一国的事务，这是避免纠葛的唯一办法。”

【南通社莫斯科六月十二日电】正在苏联进行正式友好访问的印度总理德赛认为，不结盟国家的作用和活动是积极的。德赛今天在这里举行的一次记者招待会上说，不结盟也是他同苏联主席勃列日涅夫会谈中的主要议题之一。德赛说，苏联极重视不结盟运动。印度是不结盟运动的创始国之一。

美参众两院军委会要求大大增加国防预算

美驻太平洋部队总司令韦斯纳说，迫切需要加强军事力量，以便对付苏对美安全目标不断增加的挑战

【本刊讯】美国《曼彻斯特联合导报》六月七日刊登艾伦发自华盛顿的一篇文章，题目是《增加国防预算是对的，但问题是比哪一年增加？》，摘译如下：

现在有迹象清楚地表明，国会不会相信卡特所坚持的下述说法：他的引起广泛争议的国防预算，足以弥补国家在军事方面越来越不祥的缺陷。

权力浩大的参议院和众议院军事委员会内形成的两党联盟，正在悄悄地但是有力地大大地增加国防预算做好准备。

实际上可以肯定，国防预算至少将会增加三十亿美元，而且可能会增加五十亿美元。

这个两党联盟准备在这个问题上同总统斗争到底。其中包括越过总统直接诉诸全国的做法；如果总统实施否决权，就强烈反对总统的否决。

这个两党联盟向总统进行的最后的挑战的主要依据是：

(1) 无可置疑的是，俄国在全世界，特别是在对美国的国防和

安全极端重要的战略地区不断地进行军事扩张。

(2) 同样也是无可置疑的是，美国的武装力量、地位和资源都在下降。

实际上，总统对这两种严酷的现实都是承认的，因为他声称他提出的一千二百五十八亿美元的国防预算，比现有的预算多百分之三。

这种情况被人们断然指责为欺骗，和狡猾的骗人说法。

亚太地区所有美国军队的总司令韦斯纳海军上将无以辩驳的事实，生动扼要地阐述了在这个极其重要的地区，苏联不断增长的军事力量和影响同美国不断下降的力量之间形成的危险的悬殊情况。韦斯纳指出，不幸的是，亚太地区已经成为“战略原料的主要储藏地，在这个全球加紧争夺不资源的时代，它的重要性更加突出了”。

美国从国外进口的十一种重要原材料中，八种来自这个地区，只有三种来自欧洲。

澳大利亚为美国提供它所需要的百分之九

十以上的锆和钛，以及大量的镁。美国需要的大部分的锡、天然橡胶和钨来自印度尼西亚、马来西亚和泰国。石油和其它能源资源是印度洋重要的战略经济资源。

韦斯纳强调说：“这个广大的地区由于它拥有丰富的资源和潜力，并且作为美国的一个不断发展的大市场，对我国的经济利益一年比一年重要。在过去五年中，美国同亚太地区国家的贸易超过了我们同欧洲经济共同体的贸易，现在在美国全部对外贸易中占百分之二十五。”

军事方面的情况对比之下使人感到惊恐，在这个极端重要的地区，俄国人正在令人不安地超过美国。

韦斯纳列举了下列可以公开的事实作为证据：

虽然在传统上苏联军事的重点在西欧，但是现在俄国部署的武装力量中，有三分之一以上在远东。其中包括四十五万地面部队（过去一年增加了约百分之十），一千三百五十架喷气战斗机和三百五十多架轰炸机。

这些飞机属于苏联

最先进、威力最大的飞机——大量的米格23、米格25、米格27、SS-19低空战术截击轰炸机。据了解计划派到该地区的还有叫做“逆火式”的轰炸机，这种飞机有洲际航程，配有核武器。

“逆火式”轰炸机相当于卡特总统就职后不久停止生产的B-1轰炸机。

俄国在亚太地区的海军力量也大大增加了。在过去三年中，俄国海军力量增加了约百分之二十，现在有大量水面作战舰只七十多艘，潜艇一百多艘。他们有一艘航空母舰不久就将部署到这个地区，从而将“进一步大大加强已经很引人注目的海上力量和战备态势”。

韦斯纳海军上将严重地警告说：“迫切需要大大加强我们的军事力量，以改变这种不利的趋势和使太平洋司令部获得武器和装备，以便能够较好地对付苏联对我国安全目标不断增加的挑战。要是让美苏在这个极其重要的亚太地区的力量日益悬殊的状况长期保持下去，那对我们国家是不利的，这一点是明白的，不可否认的。”

路透社报道在英国的华人情况

说华人是英国最受欢迎的移民，他们工作勤奋、遵纪守法

【路透社伦敦六月七日电】（记者：兰克）他们被称作是“英国的最受欢迎移民”，其原因是：他们工作勤奋、遵纪守法、不问政治，他们还使一个烹饪不出名的国家的人民到餐馆进餐，既饱享口福又花钱不多。

谁也不知道目前在英国到底有多少华人，但是伦敦的维克托·钱说，在英国的华人大约有十万人，其中七万来自香港，其余大多数是从马来西亚、新加坡和东南亚其他地区来的。

在英国，几乎每个小城镇现在至少有一家中国餐馆，或者出售食品店。但是华人在这个国家的文化和社交圣地是

伦敦索霍区的唐人街。唐人街距皮卡迪利广场只有几百米，自六十年代中期以来不断发展，在那里主要有餐馆、还有一些华人律师，包括针灸医师在内的医生和理发店。

最早来英国的华人主要是海员，他们在十九世纪末期住在伦敦港的莱姆豪斯地区，但是华人在五十年代以后才大批来这里。

来这里的大多数华人是香港新界的贫苦农民，他们开设了餐馆，因为他们唯一的专长常常是烹饪。门宗林就是这类移民中很典型的一个。一九六一年在他兄弟之后来英国，从此以后任侍者或厨师，他难得有一样工作一次干几个月之久的时候。他一周工作六天来养活他

【合众国际社华盛顿六月十日电】今天公布的《纽约时报》和哥伦比亚广播公司联合举行的民意测验表明，选民拥戴卡特总统的人数本月降到了新的低点，民主党人希望他作为他们明年的总统候选人的只占百分之二十三。

民意测验表明，总的说来，爱德华·肯尼迪参议员（马萨诸塞州民主党人）在民主党人和共和党人中间比总统要得人心得多。

《纽约时报》说，在接受民意测验的一千四百二十二位适龄美国人中拥戴总统的总人数三月份为百分之四十二，本月下降到百分之三十。“卡特个人得到的拥戴降到新的低点。”该报说：“他（卡特）第一次落在福特总统和约翰逊总统获得的最低点以下。”

民意测验表明，百分比低是同公众对卡特处理经济问题的看法有关，百分之七十的人不赞成他在经济方面的做法。

关于卡特作为再次竞选的可能候选人，民意测验表明，民主党人希望提名他的只占百分之二十三。肯尼迪有百分之五十二的人赞同，加利福尼亚州长埃蒙德·布朗有百分之八的人赞同。

是赞成还是不赞成作为可能的总统候选人的比率如下：肯尼迪在民主党人中得到的赞同票占百分之七十三，反对票占百分之十六；卡特的赞同票占百分之四十三，反对票占百分之三十四；布朗的赞同票占百分之三十，反对票占百分之二十七。

在共和党人中，肯尼迪得到的赞成票占百分之三十六，卡特的赞成票占百分之十九。

在共和党可能的总统候选人中，里根仍然远远超过其他的人，赞成票占百分之六十四，反对票占百分之二十二。

得克萨斯州过去的州长约翰·康纳利的赞成票占百分之三十二，反对票占百分之二十九，而参院共和党的领袖田纳西州的霍华德·贝克的赞成票占百分之二十八，反对票占百分之八，堪萨斯州参议员罗伯特·多尔的赞成票占百分之十七，反对票占百分之二十三。

有限的天地里。他感到高兴的是，他们现在受的教育比他过去所受的教育好得多。但是他希望他们不要丢掉中国的文化特征，因此他们每周上一次中文学校，学习他们的父母在香港的风俗习惯和传统。

据利用业余时间办中文学校的伦敦大学的一位数学讲师亚伯拉罕·刘说，在英国的华人孩子的父母既重视教育又强调传统文化，这是十分普遍的现象。

一些组织者希望在唐人街举行中国音乐会和演出粤剧，出席唐人街音乐会的观众将不限于中国移民。

但是这些都是长远计划，在目前主要问题是筹款和获得信任的问题。

英国的华人刚来伦敦的港口地区时人数不多，现在增加了很多，华人人数众多，他们正在这个国家扎下根来。

美民意测验表明拥护卡特的人数降到新的低点

在民主党人中希望卡特作为明年总统候选人的只有百分之二十三

【路透社伦敦六月七日电】（记者：兰克）他们被称作是“英国的最受欢迎移民”，其原因是：他们工作勤奋、遵纪守法、不问政治，他们还使一个烹饪不出名的国家的人民到餐馆进餐，既饱享口福又花钱不多。

谁也不知道目前在英国到底有多少华人，但是伦敦的维克托·钱说，在英国的华人大约有十万人，其中七万来自香港，其余大多数是从马来西亚、新加坡和东南亚其他地区来的。

【路透社伦敦六月十一日电】两名在东京叛逃并已飞抵美国的苏联音乐家在这里已从一个他们的飞机上被领了下来，中央情报局的一位发言人说，他们是在我们的照管之下。

【路透社伦敦六月九日电】十三岁的波斯尼亚裔少女被判处一百多年徒刑，根据美国的规定，这两个人将有六个月的时间申请获得公民资格或去其他国家。

苏联两名音乐家在东京叛逃后抵美

【路透社伦敦六月九日电】十三岁的波斯尼亚裔少女被判处一百多年徒刑，根据美国的规定，这两个人将有六个月的时间申请获得公民资格或去其他国家。

美一名少女被判处一百多年徒刑

【路透社伦敦六月九日电】十三岁的波斯尼亚裔少女被判处一百多年徒刑，根据美国的规定，这两个人将有六个月的时间申请获得公民资格或去其他国家。

科夫四十三岁是小提琴手

【路透社伦敦六月九日电】十三岁的波斯尼亚裔少女被判处一百多年徒刑，根据美国的规定，这两个人将有六个月的时间申请获得公民资格或去其他国家。

孩子而科洛斯科娃小姐却没有结婚

【路透社伦敦六月九日电】十三岁的波斯尼亚裔少女被判处一百多年徒刑，根据美国的规定，这两个人将有六个月的时间申请获得公民资格或去其他国家。

联的这两个叛逃者受到了通常的盘问

【路透社伦敦六月九日电】十三岁的波斯尼亚裔少女被判处一百多年徒刑，根据美国的规定，这两个人将有六个月的时间申请获得公民资格或去其他国家。

元让他们进入他的寓所，然后劫去他约六百美元

【路透社伦敦六月九日电】十三岁的波斯尼亚裔少女被判处一百多年徒刑，根据美国的规定，这两个人将有六个月的时间申请获得公民资格或去其他国家。

时又受到他们殴打

【路透社伦敦六月九日电】十三岁的波斯尼亚裔少女被判处一百多年徒刑，根据美国的规定，这两个人将有六个月的时间申请获得公民资格或去其他国家。

转载香港《明报》

【路透社伦敦六月九日电】十三岁的波斯尼亚裔少女被判处一百多年徒刑，根据美国的规定，这两个人将有六个月的时间申请获得公民资格或去其他国家。

东盟官员说泰如遭越进攻马菲新印尼就援助泰

泰国外交部发言人重申不承认柬伪政权

【美联社吉隆坡六月十二日电】(记者：马尼姆) 此间东盟官员和外交人士今天说，如果泰国遭到越南或其他印度支那国家的进攻，马来西亚、新加坡、印度尼西亚和菲律宾就要给泰国以援助。

他们说，可是，泰国、印尼、马来西亚、菲律宾和新加坡五国认为，没有必要为提供这种援助而把这个社会经济合作组织变成一个军事条约组织，或者在东盟之外签订一项军事条约。

五国还拒绝了越南领导人上月向访问越南的印度外交官考尔提出的、越南愿同东盟签订互不侵犯和友好条约的建议。

马来西亚外交部官员在拒绝这项建议时说，越南在柬埔寨的行动表明它没有和平的愿望。此间一些外交官和东盟官员认为，这些行动反映了五国对越南的

不信任。越南在柬埔寨用韩桑林政权取代波尔布特政权，更加深了这种不信任的程度。

据报道，新加坡外长拉贾拉南说，既然越南可以对柬埔寨的共产党政权这样干，那么难道它今后就不会对东盟国家的民主政府这样干吗。这五国没有承认韩桑林政权，预料在一段时期内会继续持这种立场。

有消息说，新加坡已同意在泰国一旦受到外国侵略时给予援助。记者昨天要求马来西亚副总理马哈蒂尔·穆罕默德对上述消息发表看法，他回答说：“如果我们受到威胁，如果泰国要求我们帮助，我们是会帮助的。我认为，这样做是理所当然的。”

这里的一些外交官说，印度尼西亚和菲律宾官员也表示了类似的观点。东盟国家认为，如果越南进攻泰国，这意味着越南并不满足于

统一印度支那国家，而要继续扩张。

他们说，但是，至于给泰国什么样的援助，在很大程度上将取决于越南人向泰国发动什么形式的进攻或者给泰国带来什么样的问题。如果这种进攻是支持泰国共产党，就可能由泰国自己对付。如果是一场大规模的进攻，就可能派遣军队。如果不是这样的进攻，就可能提供武器和弹药，或者提供象在外交领域里和国际讲坛上进行活动这样的援助。

【合众国际社曼谷

六月十三日电】泰国政府一位发言人今天说，泰国同柬埔寨的亲河内政权并没有外交接触，而且在实现某些条件之前也不会承认它。

泰国外交部发言人比拉·伊沙拉社纳对记者们说，只有实现了三项基本条件，泰国才会承认柬埔寨新政府。

比拉说，韩桑林政权必须：控制柬埔寨本身的行政机器；完全控制国家；得到柬埔寨人民的拥护。

比拉表示，泰国政府预计上述条件近期不可能达到。

泰国《民意报》报道说

泰共内亲越派将另建新党并在老挝设电台

【法新社曼谷六月十一日电】泰文《民意报》今天报道，历来亲中国共产党的泰国共产党内形成了一个亲越派，而且即将组成一个对立的党。

这家报纸援引军方

人士的话说，这个亲越派即将建立自己的电台。这家电台将设在老挝，以便同“泰国人民之声”电台竞争。

这家报纸指出，从泰共退出的这个派别是由学生领导人、前议员和工会领袖组成的。

据说，建立一个对立的党的活动是在老挝施加了某些压力后于今年年初开始的。

【法新社曼谷六月十二日电】泰国最高司令部参谋长沙友德·格蓬将军今天说，泰国共产党内部的亲越派力量太小，不可能成立一个对立的党。

以泰国高级反叛乱专家著称的沙友德将军说，泰共党内“很早以前”就产生了亲越派。

江萨说泰将继续把印支难民遣送回国

美联社报道四天内约有三万柬难民被遣返

【美联社曼谷六月十一日电】

泰国军队今天向泰柬边境增派了部队，并继续强迫把柬埔寨难民遣返回他们战祸绵延的祖国。

当大规模的遣返工作进入第四天时，约有两万五千到三万难民已被用大轿车从边境亚兰城运到遥远的柬埔寨北部的一些过境点。据泰国军方司令部说，将近

八万名逃出来的柬埔寨难民可能被送回。

泰国总理江萨·差玛南说，他的国家将继续把来泰国避难的印度支那难民送回去，因为“现在安置他们已超出了我们的能力”。江萨在同记者交谈时，也拒绝了红十字国际委员会提出的停止强迫遣返的

呼吁。

【合众国际社曼谷六月十二

日电】(记者：道森) 泰国军方官员说，自从上星期五以来，约有三万五千名柬埔寨人已在枪口威逼下被赶出泰国，到了越南人的手中。他们又说，还有上万人要被赶出泰国。

曼谷的泰国人士说，泰国军队曾同越南军人进行了联系。

牛 粪 燃 气

——记者：冈明人

在印度农村，主要燃料仍然是牛粪、劈柴、枯叶和麦秸等。把拣来的牛粪集中起来晒干作燃料使用，是印度自古以来的做法。但是，有点不大卫生。

话虽如此讲，但是，像家庭用煤气罐这种高价的进口燃料，农村的贫穷印度人是买不起的。

“因此，发明了这种制造牛粪燃气的装置。”在被称为印度最欧化的大城市孟买郊外的博里布里地区的“牛粪燃气研究开发中心”，副所长Y·N·夏尔马先生一边指着装置的模型，一边这样说。

“装置很简单。如果是立式的，就在地面上首先挖一个直径二米，深五米左右的竖坑，四周用水泥或砖加固，然后分别砌上装入和取出牛粪的两个口就可以了。如果是卧式的，就挖一个深三米左右的横坑。”

在这种“牛粪井”的上部安有铁制或塑料制的圆筒型上下开闭的盖子。

被投入这种“井”里的牛粪，经自然发酵后就产生沼气。这些气体被储存在圆筒型的“开闭

日本《朝日新闻》社“印度科技采访组”通讯

《另一个大国——印度》

盖子”里，然后通过管道送到屋子里。

这种装置的研制工作已有四十年的历史。从一九六二年开始了有计划的普及工作。

从每天出产两立方米气体的小型装置到一百四十立方米的大型装置，共有十四种被定为标准型号，在整个印度已经建起了七万七千个。

印度有二亿八千万头牛。大约相当于日本目前饲养的牛的头数的八十倍。据说，如果能把这些牛每年“生产”的九亿八千万吨牛粪全部投入“牛粪井”，就可供应近乎于日本家庭数三倍的八千七百万户的厨房用沼气，印度农村在燃料供应方面也可以达到自给。

“现在，印度需要的是这种符合印度国情的技术。”该中心的H·R·斯里尼瓦桑所长在结束讲话时这样说。

寿命已大大延长 今后要增加营养

——记者：木村繁

我们从孟买向东南驱车行驶四个小时，来到

【本刊讯】《日本经济新闻》六月十日刊登该报驻科伦坡记者森胁的一条消息，题目是《英萨利会见记者说希望最近访问日本，波尔布特总理健在》，摘译如下：

正在参加不结盟国家外长会议的民主柬埔寨政府(波尔布特政权)副总理兼外长英萨利，九日下午在他下榻的饭店会见记者。他说，一直没有消息的波尔布特总理和国家主席乔森潘健在，目前正在柬埔寨国内指挥游击战。这位外长还就这次不结盟国家外长会议的代表权问题明确地说：

“我们在外交上取得了胜利。我们当然将作为正式成员出席九月在哈瓦那举行的首脑会议。到那时，乔森潘主席将作为代表出席会议。”

此外，这位外长还表明了如下看法：在首脑会议召开之前大约三个月左右的时间，正是柬埔寨的雨季，在旱季处于优势的越南军队也必将进行苦战，战争大概不会那样快地结束。但是，我们加强了战胜越南的信念；我希望在外长会议结束之后访问日本，和日本政府领导人交换意见。

【本刊讯】日本《朝日新闻》六月十日刊登一条消息，题为《外务省对援助柬埔寨问题感到头痛》，摘译如下：

外务省正在为援助柬埔寨波尔布特政权问题而感到苦恼。在这个政权还在首都金边时，我国曾表示给予援助。从那以后，对方被赶出了首都转入游击战。可是，最近这个政权要求提供“医药品”的援助，但对方经常是在转移，不知道输送的地点和方法。再则，在柬埔寨的争端中，还牵涉到中苏、中越的对立问题，不能轻易地只援助一方。

就是要输送援助物资，道路也是很艰难的，途中很有可能被韩桑林政权方面扣押。最重要的是，中国的支持波尔布特政权，苏越在支持韩桑林政权。如果不顾这种情况，现在开始重新援助一方，那么会加剧印度支那半岛的紧张局势。另外，外务省想靠“经济实力”和“全方位和平外交”增强在亚洲的发言权，如果陷入柬埔寨争端，恐怕就无法行动了。外务省认为，还是暂时静观为好。

园田外相五日在参院外务委员会会议上说：“关于援助的话(对波尔布特方面)，没有准备具体地答应下来，实际上也是不可能的。”修正了历来采取的援助波尔布特政权的态度。把援助对象从政权改说成柬埔寨民众，避免卷入印度支那半岛的对立结构，作出了如果将来红十字国际委员会出来活动，就表示同意的布局。

了距此约一百六十公里的高原城镇浦那的“欣德斯坦抗生素制药厂”。

工厂里，十个大型发酵罐井然有序，浅茶色的培养液翻卷着漩

涡。

“这是在制造链霉素。”

年产量为：青霉素约一百三十五万单位、链霉素一百二十五吨、合成青霉素五吨、维生素C一百二十五吨……。

“也引进了一些外国的技术，例如，从日本的东洋酿造公司就购买了青霉素的新菌苗等等。”高伯尔克里希南博士一边说着，一边带我们走向研究室。

包括抗生素在内，印度所使用的医药品的百分之九十五是印度自己生产的。

“由于我们生产了抗生素的缘故，不但印度人的健康水平得到了提高，而且平均寿命也延长了。”博士说。

印度人的平均寿命在一九五〇年是三十二岁，而现在已延长到五十三点二岁。人口的增加同寿命的延长有很大关系。一九四七年独立时的人口约三亿五千万，而现在为六亿五千万。

(中)

日报报道
《英萨利说希望最近访日》
《外务省对援助柬埔寨问题感到头痛》

【本刊讯】埃及《最后一点钟》周刊五月十六日一期刊登《今日消息》副主编坦塔维写的访华观感，标题是《中国的新面貌，其原因是开放》，摘译如下：

地球上每四个人中就有一个中国人！

中国人是一个拥有悠久历史和古老传统的民族，无论是他们国家的遭遇还是外国殖民主义都没有能够摧毁它的存在。在从一九六六年到一九七六年底这十年当中，中国发生了几起破坏国家平衡的内部事件。最重要的事件是文化革命和能够使中国几乎完全孤立于外部世界的四人帮掌权！

中国从四人帮的桎梏中解脱出来，开始重新向世界打开它的长城的大门。

这些大门不是一下子打开的，而是逐步打开的。最后，在七八年末七九年初，中国向全世界大大敞开了它的长城的大门。同美国恢复了外交关系，采取了向世界开放的政策。它的使者开始周游西方市场寻求新技术。同许多四人帮认为是中国传统的最凶恶的敌人的国家签订了一些经济协定。

随着这种重新向世界开放而来的是，目光开始投向这个拥有地球上四分之一人口的国家，投向最近从怨声载道中找到一种在国际政治阳光下占据自己位置的方法的黄色巨人。

外国人不再是魔鬼 我提着我的行李，接过了我房间的钥匙——通常饭店里没有人帮助你把行李送到房间去！房间里空气新鲜，一切摆设都很清洁、整齐。我很快就对我想要进行的同新闻界会晤一事进行了联系。官方的新华社外事部的负责人十分合作，我同他们研究了访问的节目表，开始执行了，一切都是按计划执行的，一位李同志陪同我，他讲阿拉伯语，作临时翻译。

我没有感到对行动自由的任何限制，我去过北京的主要街道，拍了我想要拍的照片，中国内部生活的形象开始露出它的面貌。

在一般老百姓眼中，外国人不再是魔鬼了，过去任何一个外国人都被称为“鬼子”，即外国的魔鬼，这个词已经消失了。当我在街上走着时，发现行人们都微笑地望着我，如果我问什么事，就会有人设法让我明白，那怕是打手势。当我走进拥挤的商店时，老百姓便主动把我让到前边。

饭店里有两个餐厅，每个餐厅都可容纳六百多人。每个餐厅都分成两部分，当中没有用任何东西隔开，右边可用西餐，左边可用中餐。每一边都有一个服务台，冷饮、茶、咖啡，都装在暖瓶里，放在服务台上，叫的饭很快就给你送到，价钱合理。例如，一顿有汤、烧肉、甜食、冷饮的午餐大约要花五元，即二百四十先令！据说这座饭店的水平就象开罗的希兰顿或希尔顿饭店一样，被称为是五星级！奇怪的是中国的任何一座饭店或旅馆都不收小费！

如果你把任何一笔钱留在餐桌上走开，在你走到门口之前就会有服务员跟过来，把你留下的钱还给你。

北京的出租汽车很多，现在大多是日本车，有些是中国造的。出租车的价格是规定好的，尽管没有计算表。当你到达你要去的地方时，司机便给你一张写明了你所付的钱数的票，如果你没拿这张票，很快走开了，那么司机就会寻找你，找到后，把票再交给你。出租车的价格根据车型的大小不同而有差异！

经济开放与新一代的生活 在中国首都外国游览者很多，根本原因是中国在长期的孤立之后所采取的经济开放。

中国第一次宣布它接受外国政府贷款，也是第一次允许同外国建立联合工业项目！

中国外贸部长李强说，中国将对外国实业家提出的在中国建设投资项目的任何要求予以研究。他说，这些项目将由中外合股投资。外国投资者不得多于百分之四十九的资本。

政府将根据新的投资法对外国投资、外国资本及其利润予以保障。此外，中国还同许多外国大公司签订了协定，以产品而不是以现金来支付

埃及《今日消息》副主编坦塔维的访华观感

《中国的新面貌，其原因是开放》

机器、工厂、专家的费用。

例如，对石油、煤矿、工厂的投资就用生产出的石油、煤炭或铁、钢之类的产品来支付开支。

不仅如此，中国还支持欢迎接受一些公司，特别是香港公司的生产汽车零件的建议，即由这些公司进口原料，在中国加工，然后再以成品或半成品出口到外国市场。

同时，中国还决定为表示愿意在中国建立办事处的外国大公司建一座大建筑。

除了中国同一些公司、外国签订的以产品支付一些新项目的开支的协定之外，中国还开始集中力量增加、活跃出口，以帮助它偿还将取得的贷款。

由于这项新政策，中国一九七八年比一九七七年的出口增加了百分之二十八点六，同时增加进口百分之五十！一九七八年，中国同一些先进的工业国签订了长期贸易协定。同日本的协定规定双方要在七八年到八五年期间向对方出口价值一百亿美元的商品。

在布鲁塞尔，中国同欧洲共同市场国家签订了一项关于中国和共同市场国家相互给予最惠国待遇的协定！一九七八年十二月，中国同法国签订了一项协定，根据这项协定，两国的贸易交流将在六年中达一百三十五亿美元！

开放后的物价上涨 尽管中国仍然是物价便宜的国家，但是经济开放后，物价已开始逐渐上涨。外交官们居住的房租在七八年和七九年间提高了两倍！服务方面的价格也开始上涨了。

例如，过去理发加洗头大约要一元二角，约合五十六先令，现在要两元七角，相当于一百三十五个先令！

尽管许多产品的价格都提高了，但是基本物价仍然是稳定的。

高等院校毕业生月薪为四十四元（二十一镑）。中国人说，如果不是文化革命和四人帮，工资可能增加得更多，今后几年只要生产增加，工资就会有更大的增加。

自行车导致汽车司机发生车祸！ 北京的街道还是宽阔的，如果拿中国首都同其他任何一个国家首都来比较，汽车相对来说也是适量的。尽管如此，北京市里的汽车司机如果同任何一位司机发生撞车，原因都是在世界上任何国家甚至荷兰都没有的充斥街道的自行车。大多数骑自行车的人都是在密集的人群中穿行，然后不按交通规则

则的规定向右或向左转去。

由于中国城市街道中特别是在上、下班时间的自行车问题，报纸上注意以漫画形式向骑自行车的人宣传一些指示，但是问题仍然未能解决。

自行车在中国对任何一个人来说都是基本用品，车价达一百五十元，中国人对自己的自行车，特别是如果是辆外国造的话，是引以为自豪的。能有辆英国造的自行车是中国青年的梦想！

令人吃惊的广告！ 开放带来的发展在中国是令人愕然的。一位在中国生活了多年的外国人对我说，他的两眼几乎不能相信这一切，过去中国电视几乎只限于文教方面，现在电视节目包罗全世界的内容！

同样，还有过去禁演的关于中国历史内容的香港彩色影片。过去禁演的戏曲又重新出现在北京的歌剧院里，被文化革命诋毁了名声和被指责为反革命的文艺工作者们又恢复了他们的舞台工作。

我在北京逗留期间，北京饭店里张贴出一份关于饭店为客人提供新的服务的广告，这张广告引起了在北京住了一段时间并且经常到饭店来的人们的惊讶，因为广告中说，按摩服务已广泛地向在饭店中住的客人们提供了。然而这种惊讶并没有持续多久，因为已表明，姑娘们只给女客做按摩，男人才给男客做按摩！

佳肴，龙虎斗 吃的东西也和方言一样，各有所异，在北京的名菜是烤鸭。上海的名菜是红米饭和虾，广州最著名的菜则是龙虎斗！

根据专门的要求，用特有的方式送上了这盘菜！蛇被烹调好后，放在一个大盘子里，中间放上一只猫！广州人说，这种菜本身可以增加食欲，可以预防许多种疾病并且益寿延年！

中国人可以做出多种多样的食品。中国的餐馆是世界上最著名的餐馆，那里有蒙古式的食品，例如涮羊肉，肉被切成非常薄的片，然后放进摆在你面前桌上的开水中，从水中取出后，再加上一定的调料和薄饼一起吃下去，这被看成是中国穆斯林最美味的饭食。

中国人常喝大量不放糖的绿茶。在上海我住的那座饭店里，那是锦江饭店，我要了中国式的早餐，送来的是大米稀饭、花生米、炸鱼、青菜面条、饺子——一种包有海味和碎肉末的馅饼——房间里放着一个大的热水瓶，里边是开水，还有茶杯，里边放着绿茶，代替了冰水！

在这座同尼克松签订了上海公报的饭店里，最奇怪的事是房间没有钥匙！当然你也不会丢失任何东西，那怕是贵重物品！

我在这座饭店中担心地度过了第一夜，因为我没有锁我房间的门，但是此后，安全感取胜了！

苏《林业报》文章 《菠菜》

说这种植物有很高的营养价值，特别是对于儿童的饮食没有别的东西能代替它

【本刊讯】苏联《林业报》五月八日刊登一篇题为《菠菜》的文章，作者是医学副博士С·沃伊诺夫斯基，摘译如下：

古代的阿拉伯人就称菠菜为“菜中之王”，并知道它的治疗特性。

不是所有人知道它的营养意义，这种植物有很高的营养价值。特别是对于儿童的饮食没有别的东西能代替它。

菠菜适用于做病号菜，特别适用于作儿童饮食，蛋白含量高（百分之三十四）。菠菜中

的蛋白质比牛奶多百分之五十，比白菜多一倍，比小麦面粉多两倍，稍低于猪肉。菠菜中有碳水化合物（果糖、葡萄糖、蔗糖）、脂类、维生素C、维生素B、D、K、P类。菠菜的胡萝卜素（维生素原A）含量接近胡萝卜。

一百克菠菜就满足了机体一昼夜对维生素C的需要，两昼夜对胡萝卜素的需要。菠菜——分泌激素对胃和胰腺的分泌功能起良好的作用。

菠菜作为一种好的病人食物被用作糖尿

病和高血压病人的饮食。

春天菠菜可以满足对新鲜蔬菜的需要，它富有蛋白质、维生素和微量元素。它用来防治维生素缺乏病，它具有

利尿、轻泻、消炎作用。

患有贫血、胃失调、各种神经机能病、呼吸道和肺部疾病的人服用菜茎或叶的水浸剂。水浸剂的制法如下：把一勺新鲜菠菜茎或叶放入开水杯里煮十分钟，浸泡一小时，把水滤出。一杯水浸剂一日内喝完。

合众社报道美中科学家今冬将在南海联合考察

【合众国际社纽约六月七日电】美国哥伦比亚大学的一位教授今天说，美国和中国科学家将于今冬在南海进行首次联合地质考察计划。

哥伦比亚大学拉蒙特—多尔蒂地质观察站负责人马尼克·塔尔瓦尼教授说，来自两个国

家的海洋地质科学家将考察海底和大陆边缘以便了解南海是如何形成的以及是在何时形成的，什么样的地质力在那里起了作用。

他说，在考察计划的第二阶段，将在两艘船上进行地震试验以便穿透预计在那里会有的很厚的沉积层。

【本刊讯】埃及《最后一点钟》周刊五月十六日一期刊登《今日消息》副主编坦塔维写的访华观感，标题是《中国的新面貌，其原因是开放》，摘译如下：

地球上每四个人中就有一个中国人！

中国人是一个拥有悠久历史和古老传统的民族，无论是他们国家的遭遇还是外国殖民主义都没有能够摧毁它的存在。在从一九六六年到一九七六年底这十年当中，中国发生了几起破坏国家平衡的内部事件。最重要的事件是文化革命和能够使中国几乎完全孤立于外部世界的四人帮掌权！

中国从四人帮的桎梏中解脱出来，开始重新向世界打开它的长城的大门。

这些大门不是一下子打开的，而是逐步打开的。最后，在七八年末七九年初，中国向全世界大大敞开了它的长城的大门。同美国恢复了外交关系，采取了向世界开放的政策。它的使者开始周游西方市场寻求新技术。同许多四人帮认为是中国传统的最凶恶的敌人的国家签订了一些经济协定。

随着这种重新向世界开放而来的是，目光开始投向这个拥有地球上四分之一人口的国家，投向最近从怨声载道中找到一种在国际政治阳光下占据自己位置的方法的黄色巨人。

外国人不再是魔鬼 我提着我的行李，接过了我房间的钥匙——通常饭店里没有人帮助你把行李送到房间去！房间里空气新鲜，一切摆设都很清洁、整齐。我很快就对我想要进行的同新闻界会晤一事进行了联系。官方的新华社外事部的负责人十分合作，我同他们研究了访问的节目表，开始执行了，一切都是按计划执行的，一位李同志陪同我，他讲阿拉伯语，作临时翻译。

我没有感到对行动自由的任何限制，我去过北京的主要街道，拍了我想要拍的照片，中国内部生活的形象开始露出它的面貌。

在一般老百姓眼中，外国人不再是魔鬼了，过去任何一个外国人都被称为“鬼子”，即外国的魔鬼，这个词已经消失了。当我在街上走着时，发现行人们都微笑地望着我，如果我问什么事，就会有人设法让我明白，那怕是打手势。当我走进拥挤的商店时，老百姓便主动把我让到前边。

饭店里有两个餐厅，每个餐厅都可容纳六百多人。每个餐厅都分成两部分，当中没有用任何东西隔开，右边可用西餐，左边可用中餐。每一边都有一个服务台，冷饮、茶、咖啡，都装在暖瓶里，放在服务台上，叫的饭很快就给你送到，价钱合理。例如，一顿有汤、烧肉、甜食、冷饮的午餐大约要花五元，即二百四十先令！据说这座饭店的水平就象开罗的希兰顿或希尔顿饭店一样，被称为是五星级！奇怪的是中国的任何一座饭店或旅馆都不收小费！

如果你把任何一笔钱留在餐桌上走开，在你走到门口之前就会有服务员跟过来，把你留下的钱还给你。

北京的出租汽车很多，现在大多是日本车，有些是中国造的。出租车的价格是规定好的，尽管没有计算表。当你到达你要去的地方时，司机便给你一张写明了你所付的钱数的票，如果你没拿这张票，很快走开了，那么司机就会寻找你，找到后，把票再交给你。出租车的价格根据车型的大小不同而有差异！

经济开放与新一代的生活 在中国首都外国游览者很多，根本原因是中国在长期的孤立之后所采取的经济开放。

中国第一次宣布它接受外国政府贷款，也是第一次允许同外国建立联合工业项目！

中国外贸部长李强说，中国将对外国实业家提出的在中国建设投资项目的任何要求予以研究。他说，这些项目将由中外合股投资。外国投资者不得多于百分之四十九的资本。

政府将根据新的投资法对外国投资、外国资本及其利润予以保障。此外，中国还同许多外国大公司签订了协定，以产品而不是以现金来支付

埃及《今日消息》副主编坦塔维的访华观感

《中国的新面貌，其原因是开放》

机器、工厂、专家的费用。

例如，对石油、煤矿、工厂的投资就用生产出的石油、煤炭或铁、钢之类的产品来支付开支。

不仅如此，中国还支持欢迎接受一些公司，特别是香港公司的生产汽车零件的建议，即由这些公司进口原料，在中国加工，然后再以成品或半成品出口到外国市场。

同时，中国还决定为表示愿意在中国建立办事处的外国大公司建一座大建筑。

除了中国同一些公司、外国签订的以产品支付一些新项目的开支的协定之外，中国还开始集中力量增加、活跃出口，以帮助它偿还将取得的贷款。

由于这项新政策，中国一九七八年比一九七七年的出口增加了百分之二十八点六，同时增加进口百分之五十！一九七八年，中国同一些先进的工业国签订了长期贸易协定。同日本的协定规定双方要在七八年到八五年期间向对方出口价值一百亿美元的商品。

在布鲁塞尔，中国同欧洲共同市场国家签订了一项关于中国和共同市场国家相互给予最惠国待遇的协定！一九七八年十二月，中国同法国签订了一项协定，根据这项协定，两国的贸易交流将在六年中达一百三十五亿美元！

开放后的物价上涨 尽管中国仍然是物价便宜的国家，但是经济开放后，物价已开始逐渐上涨。外交官们居住的房租在七八年和七九年间提高了两倍！服务方面的价格也开始上涨了。

例如，过去理发加洗头大约要一元二角，约合五十六先令，现在要两元七角，相当于一百三十五个先令！

尽管许多产品的价格都提高了，但是基本物价仍然是稳定的。

高等院校毕业生月薪为四十四元（二十一镑）。中国人说，如果不是文化革命和四人帮，工资可能增加得更多，今后几年只要生产增加，工资就会有更大的增加。

自行车导致汽车司机发生车祸！北京的街道还是宽阔的，如果拿中国首都同其他任何一个国家首都来比较，汽车相对来说也是适量的。尽管如此，北京市里的汽车司机如果同任何一位司机发生撞车，原因都是在世界上任何国家甚至荷兰都没有的充斥街道的自行车。大多数骑自行车的人都是在密集的人群中穿行，然后不按交通规则

则的规定向右或向左转去。

由于中国城市街道中特别是在上、下班时间的自行车问题，报纸上注意以漫画形式向骑自行车的人宣传一些指示，但是问题仍然未能解决。

自行车在中国对任何一个人来说都是基本用品，车价达一百五十元，中国人对自己的自行车，特别是如果是辆外国造的话，是引以为自豪的。能有辆英国造的自行车是中国青年的梦想！

令人吃惊的广告！ 开放带来的发展在中国是令人愕然的。一位在中国生活了多年的外国人对我说，他的两眼几乎不能相信这一切，过去中国电视几乎只限于文教方面，现在电视节目包罗全世界的内容！

同样，还有过去禁演的关于中国历史内容的香港彩色影片。过去禁演的戏曲又重新出现在北京的歌剧院里，被文化革命诋毁了名声和被指责为反革命的文艺工作者们又恢复了他们的舞台工作。

我在北京逗留期间，北京饭店里张贴出一份关于饭店为客人提供新的服务的广告，这张广告引起了在北京住了一段时间并且经常到饭店来的人们的惊讶，因为广告中说，按摩服务已广泛地向在饭店中住的客人们提供了。然而这种惊讶并没有持续多久，因为已表明，姑娘们只给女客做按摩，男人才给男客做按摩！

佳肴，龙虎斗 吃的东西也和方言一样，各有所异，在北京的名菜是烤鸭。上海的名菜是红米饭和虾，广州最著名的菜则是龙虎斗！

根据专门的要求，用特有的方式送上了这盘菜！蛇被烹调好后，放在一个大盘子里，中间放上一只猫！广州人说，这种菜本身可以增加食欲，可以预防许多种疾病并且益寿延年！

中国人可以做出多种多样的食品。中国的餐馆是世界上最著名的餐馆，那里有蒙古式的食品，例如涮羊肉，肉被切成非常薄的片，然后放进摆在你面前桌上的开水中，从水中取出后，再加上一定的调料和薄饼一起吃下去，这被看成是中国穆斯林最美味的饭食。

中国人常喝大量不放糖的绿茶。在上海我住的那座饭店里，那是锦江饭店，我要了中国式的早餐，送来的是大米稀饭、花生米、炸鱼、青菜面条、饺子——一种包有海味和碎肉末的馅饼——房间里放着一个大的热水瓶，里边是开水，还有茶杯，里边放着绿茶，代替了冰水！

在这座同尼克松签订了上海公报的饭店里，最奇怪的事是房间没有钥匙！当然你也不会丢失任何东西，那怕是贵重物品！

我在这座饭店中担心地度过了第一夜，因为我没有锁我房间的门，但是此后，安全感取胜了！

苏《林业报》文章 《菠菜》

说这种植物有很高的营养价值，特别是对于儿童的饮食没有别的东西能代替它

【本刊讯】苏联《林业报》五月八日刊登一篇题为《菠菜》的文章，作者是医学副博士С·沃伊诺夫斯基，摘译如下：

古代的阿拉伯人就称菠菜为“菜中之王”，并知道它的治疗特性。

不是所有人知道它的营养意义，这种植物有很高的营养价值。特别是对于儿童的饮食没有别的东西能代替它。

菠菜适用于做病号菜，特别适用于作儿童饮食，蛋白含量高（百分之三十四）。菠菜中

的蛋白质比牛奶多百分之五十，比白菜多一倍，比小麦面粉多两倍，稍低于猪肉。菠菜中有碳水化合物（果糖、葡萄糖、蔗糖）、脂类、维生素C、维生素B、D、K、P类。菠菜的胡萝卜素（维生素原A）含量接近胡萝卜。

一百克菠菜就满足了机体一昼夜对维生素C的需要，两昼夜对胡萝卜素的需要。菠菜——分泌激素对胃和胰腺的分泌功能起良好的作用。

菠菜作为一种好的病人食物被用作糖尿

病和高血压病人的饮食。

春天菠菜可以满足对新鲜蔬菜的需要，它富有蛋白质、维生素和微量元素。它用来防治维生素缺乏病，它具有

利尿、轻泻、消炎作用。

患有贫血、胃失调、各种神经机能病、呼吸道和肺部疾病的人服用菜茎或叶的水浸剂。水浸剂的制法如下：把一勺新鲜菠菜茎或叶放入开水杯里煮十分钟，浸泡一小时，把水滤出。一杯水浸剂一日内喝完。

合众社报道美中科学家今冬将在南海联合考察

【合众国际社纽约六月七日电】美国哥伦比亚大学的一位教授今天说，美国和中国科学家将于今冬在南海进行首次联合地质考察计划。

哥伦比亚大学拉蒙特—多尔蒂地质观察站负责人马尼克·塔尔瓦尼教授说，来自两个国

家的海洋地质科学家将考察海底和大陆边缘以便了解南海是如何形成的以及是在何时形成的，什么样的地质力在那里起了作用。

他说，在考察计划的第二阶段，将在两艘船上进行地震试验以便穿透预计在那里会很厚的沉积层。